



**PL:** Skrócona instrukcja obsługi  
**CZ:** Rychlý průvodce  
**RU:** Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия  
**EN:** Quick Guide

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

## Wprowadzenie

Regulator pomieszczeniowy SALUS FC600 jest wielofunkcyjnym urządzeniem dedykowanym do sterowania klimakonwektorami 2 lub 4 rurowymi, grzejnikami kanałowymi lub nagrzewnicami wodnymi, które posiadają wbudowany wentylator. Regulator steruje wentylatorem oraz zaworami w celu utrzymania w pomieszczeniu temperatury zadanej. Jeżeli chcesz, aby regulator posiadał możliwość sterowania przez Internet za pomocą aplikacji SALUS Smart Home (tryb zdalny), należy połączyć go z bramką internetową UGE600. Możesz również używać regulatora lokalnie bez połączenia z Internetem (tryb lokalny). Pełna wersja instrukcji w formacie PDF znajduje się na stronie internetowej [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Zgodność produktu

Dyrektywy UE: 2014/30/EU, 2014/53/UE, 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

## Úvod

SALUS FC600 je termostat vhodný pro ovládání vaší fan-coilové jednotky. Termostat je vhodný pro 2 trubkovou i 4 trubkovou variantu systému. Je určen pro řízení teploty vašeho domova / nebo pracovního prostředí. Pro připojení k internetu (Online režim), musí být tento termostat používán se Salus univerzální bránou (UGE600) a aplikací SALUS Smart Home. FC600 můžete také používat bez připojení k internetu (Offline režim). Plná verze návodu ve formátu PDF na: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Shoda výrobku

Tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými směnicemi 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/UE, 2014/53/UE a 2011/65/UE. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na stránkách: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte zařízení zcela suché. Před čišťením jej odpojte od napájení a čistěte pouze suchým hadříkem.

## Введение

Регулятор FC600 от фирмы SALUS – это устройство предназначено для управления фанкойлами в 2-х и 4-х трубных системах и аналогичным оборудованием (внутрипольными конвекторами и т.д.): регулирует температуру и скорость вращения вентилятора. Для управления через интернет (в онлайн режиме), регулятор FC600 используйте вместе с Универсальным интернет шлюзом (UGE600) и приложением для Умного дома – Smart Home. Вы также можете пользоваться FC600 без подключения к интернету (в автономном режиме). Чтобы получить руководство по данному устройству в версии PDF, перейдите на сайт: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Produkcia соответствует:

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2014/53/EC и 2011/65/EC. Полную информациюотносительно Декларации соответствия найдёте на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Informacja po bezpieczeństwi

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

## Introduction

A SALUS FC600 is a device suitable for controlling your fan coil unit in both 2 pipe and 4 pipe systems and for managing the temperature in your home and/or working environment. For an internet connection (Online Mode), this product must be used with the SALUS Universal Gateway (UGE600) and the SALUS Smart Home app. You can also use the SALUS FC600 without an internet connection (Offline Mode). Go to [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com) for the full PDF version of the manual.

## Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/ EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

## Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel.

## Opis przyłączy elektrycznych

Złącze	Opis
L,N	Zasilanie 230V AC
V1	4 rury: wyjście sterujące 230V AC - zawór grzania 2 rury: wyjście sterujące 230V AC - zawór grzania / chłodzenia
V2	4 rury: wyjście sterujące 230V AC - zawór chłodzenia 2 rury: nieaktywne
F1	• Wyjście - I niski bieg wentylatora 230V AC
F2	• Wyjście - II średni bieg wentylatora 230V AC
F3	• Wyjście - III wysoki bieg wentylatora 230V AC
S1	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie poprzez styk lub czujnik na rurze (czujnik tylko w systemie 2 rurowym)*
S2	Czujnik obecności lub zewnętrzny czujnik temperatury
COM	Masa pomiarowa dla czujników/przełączników

## Popis elektrického připojení

Označení svorky	Popis
L,N	Napájení termostatu 230V AC
V1	4 trubky: výstup ventilu Vytápění - 230V AC 2 trubky: Vytápění nebo Chlazení - 230V AC
V2	4 trubky: výstup ventilu Chlazení - 230V AC 2 trubky: není nutné zapojit výstup V2
F1	• Ovládání rychlosti ventilátoru (nízká úroveň)
F2	• Ovládání rychlosti ventilátoru (střední úroveň)
F3	• Ovládání rychlosti ventilátoru (vysoká úroveň)
S1	Přepínání Vytápění / Chlazení (nebo čidlo na trubku pouze u 2-trubkového systému)*
S2	Prostorové čidlo nebo externí čidlo
COM	Společná svorka pro čidlo/spínání

## Объяснение клемм

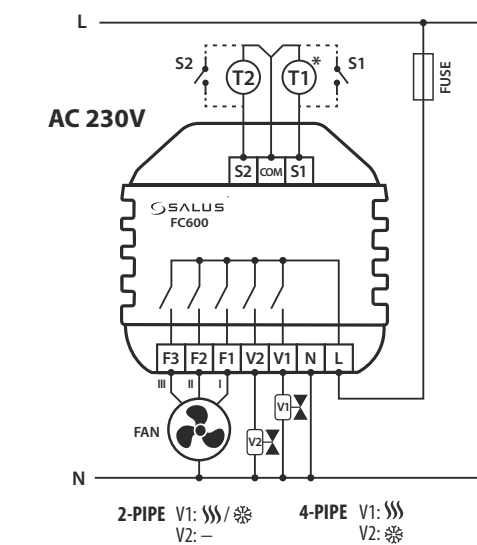
Клемма	Описание
L,N	Питание 230V AC
V1	4-х трубная система: контакт 230 V – клапан нагрева 2-х трубная система: контакт 230 V – клапан нагрева/охлаждения
V2	4-х трубная система: контакт 230 V - клапан охлаждения 2-х трубная - неактивно
F1	• Скорость вентилятора (медленно) 230V AC
F2	• Скорость вентилятора (средне) 230V AC
F3	• Скорость вентилятора (быстро) 230V AC
S1	Беспотенциальный контакт переключателя или датчика на трубе (переключение нагрев / охлаждение) *датчик только в 2-х трубной системе
S2	Беспотенциальный контакт - датчик присутствия или внешний датчик температуры
COM	Общий контакт для датчика и переключателя

## Terminals description






Terminal Name	Function
L,N	230V AC power supply
V1	4 pipe: Heating valve output - 230V AC 2 pipe: Heating or Cooling valve output - 230V AC
V2	4 pipe: Cooling valve output - 230V AC 2 pipe: N/A
F1	• Fan Speed control (Low level) - 230V AC
F2	• Fan Speed control (Medium level) - 230V AC
F3	• Fan Speed control (High level) - 230V AC
S1	Heat/Cool changeover (or pipe sensor - only in 2-pipe system)*
S2	Occupancy sensor or external sensor
COM	Common Terminal for sensor/switch

## Schemat podłączenia Подключение





## Drátové připojení Wiring Option








## Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja												
	W górę												
	W dół												
	Prędkość wentylatora: Niska, Średnia, Wysoka, Auto, Wyłączony												
 Przycisk wyboru trybu pracy*	<table><tr><th></th><th>Krótkie naciśnięcie przycisku</th><th>Przytrzymanie przycisku (2 sek.)</th></tr><tr><td>Dobowy</td><td>Wybieranie trybu: Grzanie / Chłodzenie / Eco</td><td>Kalibracja czujnika, nastawa czasu</td></tr><tr><td>Programowalny</td><td>Wybieranie trybu: Tryb stały / AUTO / Grzanie / Chłodzenie / Eco</td><td>Programowanie harmono- gramu, Kalibracja czujnika, Nastawa daty i czasu</td></tr><tr><td colspan="3">*Dostępne tryby pracy zależne są od konfiguracji wejść S1/COM/S2 oraz od sposobu instalacji regulatora (tryb zdalny / lokalny)</td></tr></table>		Krótkie naciśnięcie przycisku	Przytrzymanie przycisku (2 sek.)	Dobowy	Wybieranie trybu: Grzanie / Chłodzenie / Eco	Kalibracja czujnika, nastawa czasu	Programowalny	Wybieranie trybu: Tryb stały / AUTO / Grzanie / Chłodzenie / Eco	Programowanie harmono- gramu, Kalibracja czujnika, Nastawa daty i czasu	*Dostępne tryby pracy zależne są od konfiguracji wejść S1/COM/S2 oraz od sposobu instalacji regulatora (tryb zdalny / lokalny)		
		Krótkie naciśnięcie przycisku	Przytrzymanie przycisku (2 sek.)										
	Dobowy	Wybieranie trybu: Grzanie / Chłodzenie / Eco	Kalibracja czujnika, nastawa czasu										
	Programowalny	Wybieranie trybu: Tryb stały / AUTO / Grzanie / Chłodzenie / Eco	Programowanie harmono- gramu, Kalibracja czujnika, Nastawa daty i czasu										
*Dostępne tryby pracy zależne są od konfiguracji wejść S1/COM/S2 oraz od sposobu instalacji regulatora (tryb zdalny / lokalny)													
	Krótkie naciśnięcie przycisku: potwierdzenie ustawienia Przytrzymanie przycisku (2 sek.): włącza lub wyłącza tryb czuwania												






## Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce			
	Zvýšení			
	Snížení			
	Rychlost ventilátoru Nízká, Střední, Vysoká, Auto, Vyp			
	Tlačítko režim*		Krátké stlačení	Dlouhé stlačení (2 sec)
		Manuální	Vytápění/Chlazení/Eco	Kalibrace čidla, Čas
		Programovatelný	Nastavení programu, Vytápění/Chlazení/Eco	Nastavení programu, Kalibrace čidla, Datum a čas
		* Funkce tlačítka režim může být odlišná v režimu online i offline a také závisí na použití vstupů S1 / COM / S2		
	Krátké stlačení: Potvrzení Dlouhé stlačení (2 sec): Aktivace / deaktivace pohotovostního režimu			

## Функции кнопок

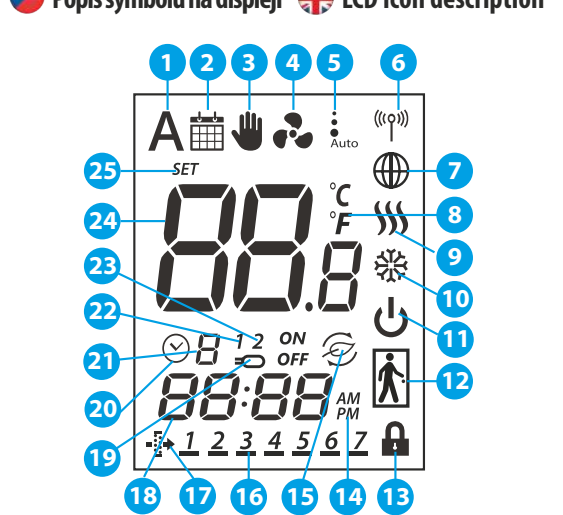
Функции	Кнопки			
	Вверх			
	Вниз			
	Скорость вентилятора - медленно, средне, быстро, Авто, Выкл.			
	Кнопка режима*		Краткое нажатие	Долгое нажатие (2 сек.)
		Непрограммируемый	Выбор: Нагрев/Охлаждение/ECO	Калибровка датчика, Время
		Программируемый	Выбор: Постоянный/АВТО/Нагрев /Охлаждение/ECO	Расписание программ, Калибровка датчика, Дата и время
*Доступные режимы работы зависят от конфигурации входов S1/COM/S2, а также способа установки регулятора (автономный или онлайн режим)				
	Краткое нажатие: Подтверждение выбора Долгое нажатие (2 сек.): Вкл./Выкл. режим Ожидания			

## Button Functions

Key	Function			
	Increase			
	Decrease			
	Fan Speed: Low, Medium, High, Auto, Off			
	Mode button*		Short press	Long press (2 sec)
		Digital	Heat/Cool/Eco selection	Sensor offset, Time
		Programmable	Permanent override, AUTO, Heat/Cool/Eco selection	Programming schedule, Sensor offset, Time & Date
		*Mode button operation can be different in Online and Offline mode and also depends of the S1/COM/S2 inputs usage		
	Short press: Confirm function Long press (2 sec): Activate/deactivate Standby Mode.			

## Opis ikon na wyświetlaczu

## Popis symbolů na displeji



### PL:

- Wybór automatycznego grzania / chłodzenia
- Ikona harmonogramu
- Stały / tymczasowy tryb sterowania ręcznego
- Praca wentylatora (ikona animowana)
- Prędkość wentylatora (niska, średnia, wysoka, Auto, wyłączony)
- Połączenie bezprzewodowe z bramką internetową
- FC600 jest połączony z bramką internetową oraz z Internetem
- Jednostka temperatury
- Tryb grzania aktywny
- Tryb chłodzenia aktywny
- Tryb czuwania
- Czujnik obecności (zajętości)
- Blokada klawiszy
- AM/PM
- Tryb Ekonomiczny
- Dzień tygodnia
- Sygnalizacja zabrudzenia filtra
- Zegar
- Ikona czujnika temperatury
- Ikona programu czasowego
- Numer programu czasowego
- Aktywacja wejścia S1/COM
- Aktywacja wejścia S2/COM
- Aktualna / zadana temperatura
- Ikona ustawień

### CZ:

- Automatická změna Vytápění / Chlazení
- Ikona programu
- Trvalá / dočasná změna teploty
- Ventilátor běží (ikona je animovaná)
- Otáčky ventilátoru (nízké, střední, vysoké, Auto, OFF)
- Bezdrátová komunikace s univerzální bránou
- FC600 je připojen k internetu přes univerzální bránu
- Jednotka teploty
- Režim topení zapnut
- Režim chlazení zapnut
- Pohotovostní režim
- Čidlo přítomnosti
- Zámek kláves
- AM/PM
- Režim Eco
- Aktuální den
- Filter je třeba vyměnit
- Aktuální čas
- Indikátor čidla
- Ikona časovače
- Číslo programu
- Indikátor čidla S1/COM
- Indikátor čidla S2/COM
- Prostorová / požadovaná teplota
- Ikona nastavení

PL:	CZ:	RU:	EN:
Harmonogram czasowy	Časový program	По расписанию	Schedule Mode
Tymczasowe sterowanie ręczne	Dočasná změna teploty	Временный ручной режим	Temporary Override
Sterowanie ręczne	Trvalá změna teploty	Постоянный ручной режим	Permanent Override

## Описание значков на экране

## LCD Icon description

- Выбор АВТО Нагрев/Охлаждение
- Значок Расписания
- Временный/Постоянный ручной режим
- Вентилятор работает (значок двигается)
- Скорость вентилятора
- Беспроводная связь с Универсальным интернет шлюзом
- FC600 подключён к UGE600 и интернету
- Единица измерения температуры
- Нагрев вкл.
- Охлаждение вкл.
- Режим ожидания
- Датчик присутствия
- Блокировка кнопок
- До полудня / После полудня
- Режим ECO
- День текущей программы
- Необходимо заменить фильтр
- Время
- Показатели датчика
- Значок таймера
- Номер программы
- Показатели датчика (S1/COM)
- Показатели датчика (S2/COM)
- Комнатная температура/Заданная температура
- Показатель настроек

### EN:

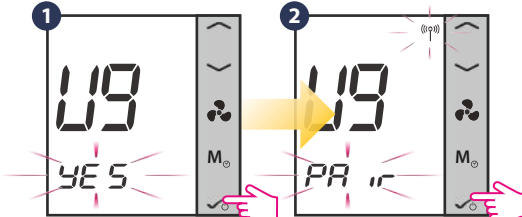
- Auto heat/cool selection
- Schedule icon
- Permanent/temporary override
- Fan is running (icon is animated)
- Fan speed (low, medium, high, Auto, OFF)
- Wireless communication with the Universal Gateway
- FC600 is connected to the Universal Gateway and Internet
- Temperature unit
- Heating Mode ON
- Cooling Mode ON
- Standby mode
- Occupancy/vacancy sensor
- Lock function
- AM/PM
- Eco Mode
- Day indicator
- Filter icon
- Current time
- Sensor indicators
- Timer icon
- Program number
- S1/COM Sensor indicators
- S2/COM Sensor indicators
- Room/setpoint temperature
- Settings icon

## Instalacja w trybie zdalnym (Online) (z bramką UGE600 i połączeniem internetowym)

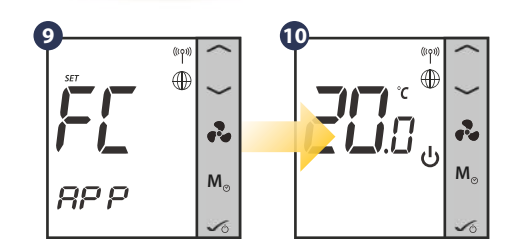
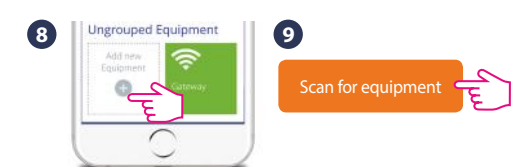
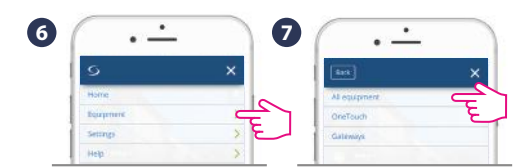
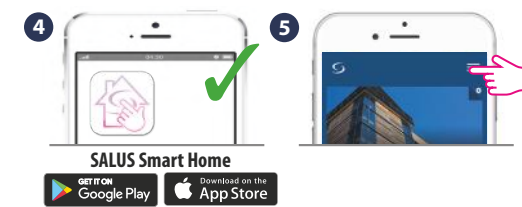
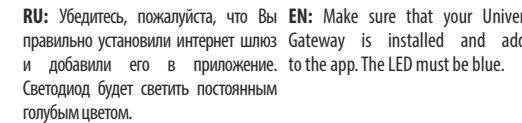
## Instalace v režimu vzdáleného ovládání (Online) (s bránou UGE600 a připojením k internetu)

## Установка в онлайн режиме (с UGE600 и с подключением к интернет сети)

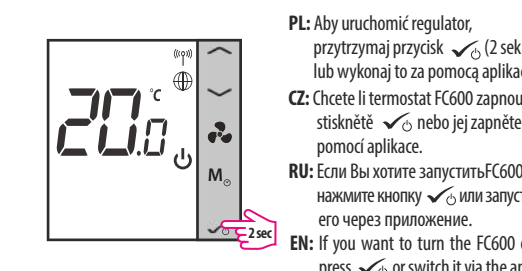
## Installation in Online mode (with UGE600 and internet connection)



- PL: Sprawdź czy bramka internetowa jest prawidłowo zainstalowana oraz dodana do aplikacji. Dioda LED urządzenia powinna świecić się na niebiesko.
- CZ: Ujistěte se, že internetová brána je nainstalována a přidána do aplikace. LED dioda musí svítit modře.
- RU: Убедитесь, пожалуйста, что Вы правильно установили интернет шлюз и добавили его в приложение. Светодиод будет светить постоянным голубым цветом.
- EN: Make sure that your Universal Gateway is installed and added to the app. The LED must be blue.

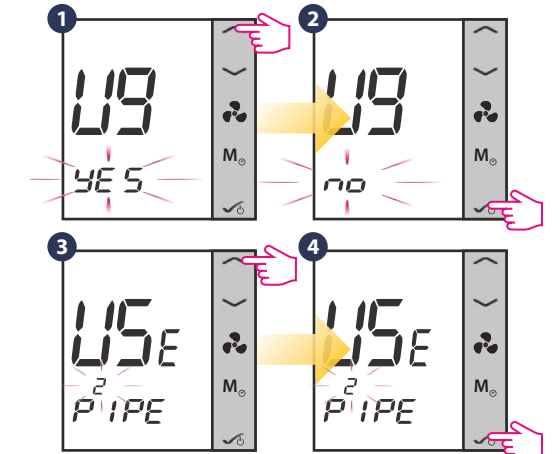


- PL: Ustaw urządzenie za pomocą aplikacji
- CZ: Nastavte zařízení v aplikaci
- RU: Установите Ваше оборудование в приложении
- EN: Set up your device on the app
- PL: Instalacja została zakończona pomyślnie (tryb czuwania)
- CZ: Úspěch! Instalace dokončena. (Pohotovostní režim)
- RU: Готово! Установка успешно завершена. (Режим ожидания)
- EN: Success! Installation completed. (Standby Mode)





- Instalacja w trybie lokalnym (Offline)**  
(bez połączenia z Internetem)
- Instalace v lokálním režimu (Offline)**  
(bez brány UGE600 a bez připojení k Internetu)
- Установка в автономном режиме**  
(без UGE600 и без подключения к интернет сети)
- Installation in Offline mode**  
(without the UGE600 and Internet connection)



**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać system 2 lub 4 rurowy

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная)

**CZ:** Stisknutím tlačítka NAHORU / DOLŮ zvolíte variantu 2 nebo 4 trubkový systém

**EN:** Press UP/DOWN to select 2 or 4 pipe

**Uwaga:** Jeżeli korzystasz z wejść S1, S2 wybierz odpowiednie ustawienie z poniższej tabeli.

S1 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S1 HCCO	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie - styk S1
S1 Auto	Automatyczne przełączanie grzanie / chłodzenie
S1 sens	Ręczna zmiana trybu grzanie / chłodzenie z podłączonym czujnikiem na rurze (tylko w systemie 2-rurowym)
S2 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S2 door	Czujnik obecności (zajętości) - styk S2
S2 sens	Zewnętrzny czujnik temperatury

**Poznámka:** Pokud používáte svorky S1, S2 zvolte příslušná nastavení z níže uvedené tabulky.

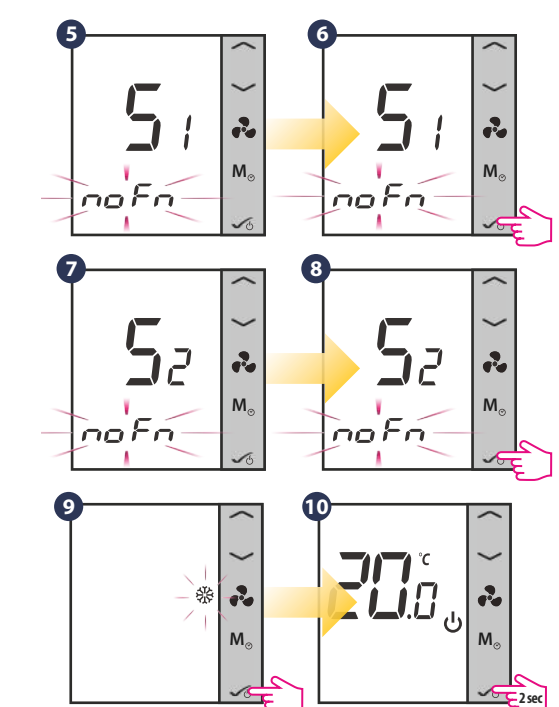
S1 noFn	Manuální (žádná funkce)
S1 HCCO	Přepínání Vytápění / Chlazení - výstup S1
S1 Auto	Automatická změna Vytápění / Chlazení
S1 sens	Manuální s připojeným čidlem na trubce (pouze pro 2 trubkové systémy)
S2 noFn	Manuální (žádná funkce)
S2 door	Prostorové čidlo - výstup S2
S2 sens	Externí teplotní čidlo

**Важно:** Если Вы применили второй вариант, выберите соответственные настройки для S1, S2 из указанной ниже таблицы.

S1 noFn	Ручное (нет функции)
S1 HCCO	Переключение между нагревом и охлаждением (внешний переключатель)
S1 Auto	Авто переключение между нагревом и охлаждением
S1 sens	Ручное с подключенным внешним датчиком (только 2-х трубная система)
S2 noFn	Ручное (нет функции)
S2 door	Датчик присутствия
S2 sens	Внешний датчик температуры

**Note:** If you are using S1, S2 terminals please select the relevant settings from the table below.

S1 noFn	Manual (no function)
S1 HCCO	Heat/Cool changeover (external switch)
S1 Auto	Auto Heat/Cool changeover
S1 sens	Manual with connected pipe sensor (2-pipe system only)
S2 noFn	Manual (no function)
S2 door	Occupancy sensor
S2 sens	External temperature sensor



**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać tryb działania (tylko chłodzenie) lub (tylko grzanie). Naciśnij przycisk , aby zatwierdzić wybór.

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная). Нажатие кнопки , подтвердит выбор.

**CZ:** Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ vyberte pracovní režim: (Chlazení) nebo (Vytápění) a (Vytápění a Chlazení). Poté stiskněte tlačítko , pro potvrzení výběru.

**EN:** Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling) or (Heating) or (Cooling and Heating). Press to confirm your choice.

**PL:** Instalacja została zakończona pomyślnie. Aby uruchomić regulator przytrzymaj przycisk (2 sek.)

**RU:** Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

**CZ:** Úspěšně! Instalace dokončena. Chcete-li spustit termostat, stiskněte na 2 sec. tlačítko .

**EN:** Success! Installation completed. Press for 2 sec to launch the thermostat.

**RU:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выбирайте между (только охлаждения), (только нагрева) или (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой .

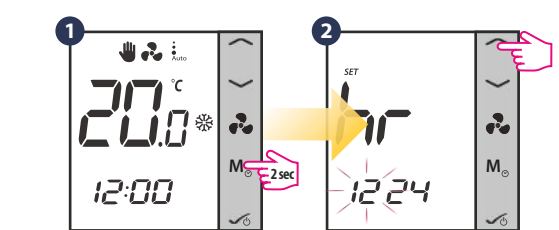
**EN:** Press UP/DOWN to select the mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press to confirm your choice.

## Nastawa czasu

## Nastavení času

## Настройка времени

## Setting Time



**PL:** Przytrzymaj przycisk (2 sek.), a następnie naciśnij W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź

**RU:** Выбери формат 12/24h кнопками W GÓRĘ / W DÓŁ, выбор затвердź

**CZ:** Podržte tlačítko (2 sec.) a poté stiskněte .

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз выберите формат времени (12 ч. или 24 ч.). Подтвердите кнопкой

**EN:** Press (2 seconds) and press to confirm

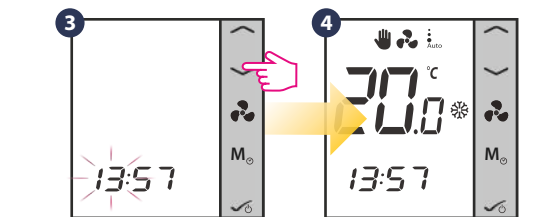
**EN:** Press UP/DOWN to select the hour format. Press to confirm your option

**RU:** Нажмите кнопку (2 сек.) и подтвердите кнопкой

**EN:** Press (2 seconds) and press to confirm

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз выберите формат времени (12 ч. или 24 ч.). Подтвердите кнопкой

**EN:** Press UP/DOWN to select the hour format. Press to confirm your option



**PL:** Ustaw godzinę przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź .

**CZ:** Nastavte hodiny tlačítky nahoru / dolů a potvrďte volbu .

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз настройте время, сначала час, потом минуты. Подтвердите кнопкой .

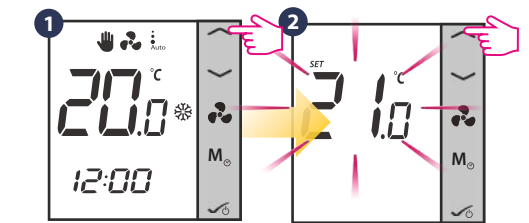
**EN:** Press UP/DOWN to set the hour. Press to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes.

## Zmiana temperatury

## Změna teploty

## Настройка температуры

## Change the Setpoint temperature

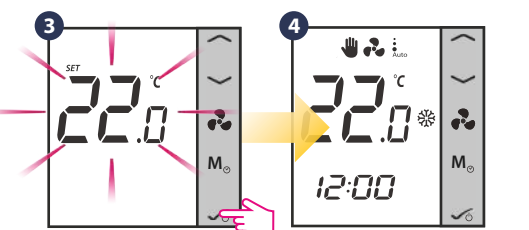


**PL:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby ustawić temperaturę zadaną

**CZ:** Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ nastavte požadovanou teplotu

**RU:** С помощью кнопок Вверх/Вниз вы можете задать требуемую температуру

**EN:** Press UP/DOWN to set the temperature



**PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem

**CZ:** Stiskněte pro potvrzení změny teploty

**RU:** Подтвердите выбор кнопкой

**EN:** Press to confirm the changes

## Ustawienia instalatora w trybie lokalnym

(w trybie zdalnym ustawienia instalatora dostępne są z poziomu aplikacji)

## Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline)

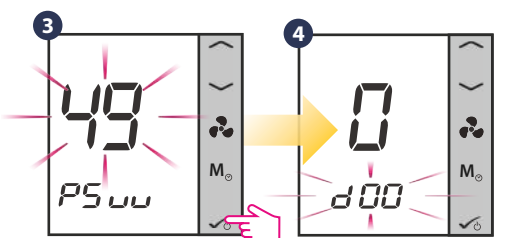
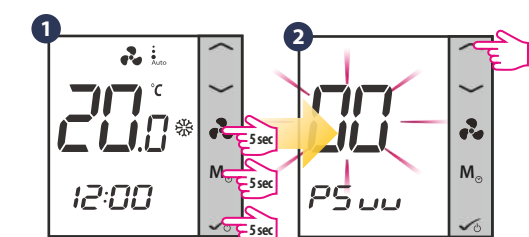
(Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

## Настройки установщика в автономном режиме

(в онлайн режиме настройки установщика доступны через приложение SALUS Smart Home)

## Installer Settings in Offline Mode

(in Online Mode installer settings are available via the SALUS Smart Home app)



**PL:** Uwaga: Pełna lista parametrów znajduje się w instrukcji obsługi, dostępnej na stronie [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**CZ:** Poznámka: Chcete-li zobrazit úplný seznam parametrů, naleznete jej v kompletním manuálu na [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**RU:** Примечание: Для просмотра полного списка параметров, пожалуйста, обратитесь к полной инструкции, размещенной на сайте: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

**EN:** Note: To view the full list of parameters, please consult the full manual at [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Zmiana z trybu lokalnego na tryb zdalny

## Přepnutí z režimu Offline do režimu Online

## Переход из автономного режима в онлайн режим

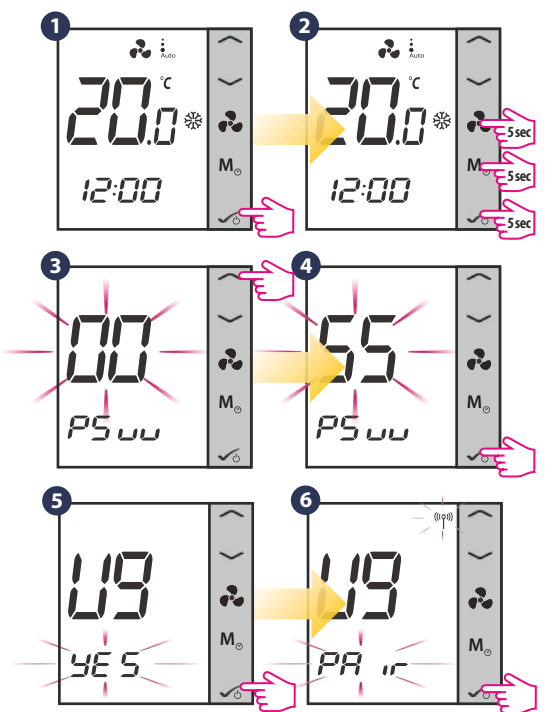
## Changing from Offline Mode to Online Mode

**PL:** Jeżeli chcesz sterować swoim urządzeniem za pomocą aplikacji (poprzez bramkę UGE600) zmień ustawienia z trybu lokalnego na tryb zdalny postępując zgodnie z poniższymi krokami:

**CZ:** Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

**RU:** Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:

**EN:** If you want to use the internet app and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:

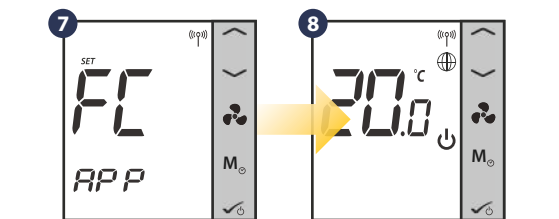


**PL:** Naciśnij **Scan for equipment** w aplikacji, następnie podążaj za wyświetlanymi instrukcjami

**CZ:** Stiskněte **Scan for equipment** v aplikaci a postupujte podle pokynů na obrazovce.

**RU:** Нажмите в приложении и следуйте инструкциям на экране.

**EN:** Press **Scan for equipment** from the app and follow the instructions showed on the screen.



**PL:** Aktualnie jesteś w trybie czuwania

**CZ:** Nyní jste v pohotovostním režimu

**RU:** Регулятор находится в режиме Ожидания

**EN:** You are now in Standby Mode

**PL:** UWAGA: Ustawienia konfiguracyjne regulatora FC600 wykonane w trybie lokalnym (Offline) są automatycznie przenoszone do aplikacji - nie ma potrzeby ponownej konfiguracji w trybie Online.

**CZ:** Poznámka: Nastavení termostatu a konfigurace FC600 jsou automaticky přenesena do aplikace - bez nutnosti rekonfigurace v režimu Online.

**RU:** Внимание: Все текущие настройки регулятора автоматически будут скопированы в приложение. Вам не нужно вводить их заново.

**EN:** Note: All system settings will be automatically saved into SALUS cloud server. You don't need to do installation again in Online mode.

## Przywracanie ustawień fabrycznych

## Reset do továrního nastavení

## Сброс до заводских настроек

## Factory Reset

**PL:** Jeżeli popełniłeś błąd, chcesz zmienić parametry regulatora lub powrócić do jego ustawień fabrycznych, postępuj zgodnie z poniższymi z krokami.

**CZ:** Pokud se vyskytne chyba, nebo je potřeba změnit parametry systému, nebo chcete vrátit termostat do továrního nastavení, prosím postupujte podle následujících kroků.

**RU:** Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

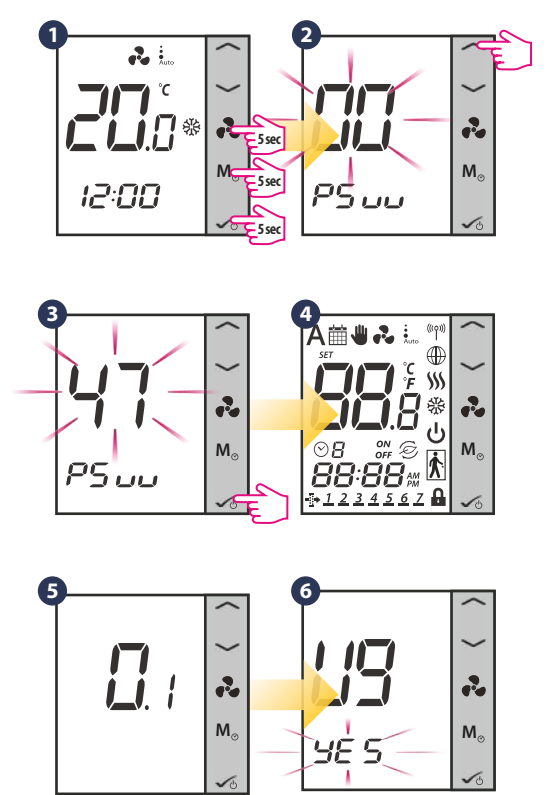
**EN:** If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.

**PL:** Uwaga: Czynność ta spowoduje trwałe usunięcie dotychczasowych ustawień.

**CZ:** Poznámka: Tato akce trvale odstraní všechna vaše nastavení.

**RU:** Важно: После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.

**EN:** Note: This action will permanently remove all your settings.



**Importer:**  
SALUS Controls plc  
Salus House  
Dodsworth Business Park  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP, United Kingdom

**DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:**  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice, Polska

**VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO ČR:**  
Thermo-control CZ s.r.o.  
Sychrov 2, 621 00 Brno  
Česká republika

**VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO SR:**  
Thermo-control SK s.r.o.  
Podunajská 31, 821 06 Bratislava  
Slovensko

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО SALUS CONTROLS В РОССИИ:**  
ООО "Салус Рус"  
115054, г. Москва, Озерковская  
наб., д. 50, стр. 1, оф. 301.



[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.